

Boletín Electrónico del Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau  
Número 09, noviembre de 1999

*" Porque mis ojos se han hecho  
para ver las cosas extraordinarias.  
Y mi maquinita para contarlas.  
Y eso es todo." (Pablo)*

## SUMARIO

### PORTADA

Seis Pintores en Chile

### CIENDERUBEN

Un artículo poco conocido de Rubén Martínez Villena

### AGUITARRALIMPIA

*A guitarra limpia* en Colombia  
Primer Aniversario de los conciertos *A Guitarra Limpia*  
Producciones *A Guitarra Limpia*

### SALAMAJADAHONDA

Arte Digital: entrevista a José Gómez Fresquet (Frémez),  
ganador del segundo premio en el Primer Salón de Arte Digital convocado por el Centro *Pablo*

### PROGRAMACION

Diciembre: Entrega del Premio *Memoria*, dentro del 21 Festival del Nuevo Cine Latinoamericano  
Entrega del Premio *Pablo* a Eusebio Leal, Historiador de la Ciudad de La Habana  
Inauguración de la exposición fotográfica *Pablo: con el filo de la imagen*  
Concierto *A guitarra limpia*: sábado 18 de diciembre, 4 p.m.  
Conferencia de la profesora puertorriqueña Carmen Centeno Añeses: lunes 20 de diciembre

### ALREDEDORDELCENTRO

Conferencia de Raúl Roa Kourí: La semilla de fuego  
Ventana abierta: exposición de Julio Girona en la Galería *La Acacia*  
Acuerdo fraternal con el Latin American Folk Institute de Washington  
Primer Foro Internacional sobre las Brigadas Internacionales, en Getafe, España  
Prorrogada la convocatoria al Premio *Memoria* 1999  
Conferencia: El ensayo posmoderno en Puerto Rico  
Premio *Memoria* en el 21 Festival del Nuevo Cine Latinoamericano

### PAGINAABIERTA

Aportación de la Brigada *Abraham Lincoln*

## PORTADA

## SEIS PINTORES CUBANOS EN CHILE

El 23 de octubre se inauguró la exposición SEIS PINTORES CUBANOS, en Santiago de Chile. Organizada por el Centro Cultura *Pablo de la Torriente Brau* y la Galería Actual, la muestra contó además con la colaboración de la Embajada de Cuba en Chile y con el patrocinio del Grupo Aéreo TACA.

La exposición reúne obras de un grupo importante de destacados pintores cubanos contemporáneos: Roberto Fabelo, Alicia Leal, Juan Moreira, Nelson Domínguez, Ernesto Rancaño y Angel Ramírez.

En representación de los pintores se encontraban la artista plástica Alicia Leal y Camila Ladicaní, directora de la Galería *Los oficios* y representante del pintor Nelson Domínguez. Asistieron además los especialistas y curadores de la muestra, Abel Casaus e Iván León. Las palabras de apertura estuvieron a cargo del Embajador de Cuba en Chile, quien elogió las obras expuestas, alentó a continuar enriqueciendo el intercambio cultural entre los dos países y subrayó la significación del Día de la Cultura Cubana.

A continuación la crítica acerca de la exposición que fue publicada en el periódico *El Mercurio* de Santiago de Chile.

### LA LUZ DEL CONTINENTE

#### **Tradición expresiva.**

El Mercurio 28/10/99

Por Elizabeth Cárdenas

Aunque inserta en los procesos relativamente análogos a nivel latinoamericano, las artes plásticas cubanas del siglo XX se han definido en gran medida en un diálogo con las tradiciones e inidiosincrasias propias, elaborando un discurso ligado a la realidad social y su descripción simbólica; a su cuestionamiento y su revitalización. Parte de lo que se está haciendo a nivel pictórico hoy en Cuba es lo que quieren mostrar en Chile seis artistas de ese país, instalando sus telas en la Galería Arte Actual de la Dehesa (La Dehesa 2035 esquina El Rodeo).

Nelson Domínguez, Roberto Fabelo, Alicia Leal, Juan Moreira, Ángel Ramírez y Ernesto Rancaño son estos consagrados que, según el curador Iván León Fernández, comparten algunos aspectos formales y una predisposición al mundo creativo y expresivo.

En un ámbito de circulación artística bastante activa, la pintura cubana ha cobrado una especie de vigencia en los últimos diez años, superando el plano del cuestionamiento propio de las vanguardias. Hoy en día, convive con otros modos de expresión como instalaciones y performances gozando de similares espacios y exhibición.

La Bienal de la Habana ha sido en este sentido un referente válido que persiste como instancia de intercambio cultural viva en la que han participado todos estos pintores. “La Bienal es un espacio que se ha constituido en reunión de tendencias medio marginadas del mundo artístico, o que transitan por los márgenes de la cultura oficial. Tanto para el arte latinoamericano como para el africano o el asiático, ha sido un lugar de encuentro fundamental, sobre todo en cuanto al diálogo que produce entre artistas. Aún cuando en los últimos dos años se ha tratado de internacionalizar

el carácter de esta Bienal, abriéndola a artistas reconocidos a nivel de Estados Unidos y Europa, sigue siendo un punto de encuentro de esas características y que evoluciona en su dinámica interna”, señala León Fernández.

## **PLÁSTICA CUBANA: PINTURA Y GRABADO EN CÓRDOBA, ARGENTINA**

Se traslada a la Galería FM- ARTE de la ciudad de Córdoba, Argentina la exposición SEIS PINTORES CUBANOS, que fue exhibida en la Galería Actual de Chile hasta mediados de noviembre, junto con una muestra del Taller Experimental de Gráfica de La Habana, que incluye obras de más de dos decenas de los mejores grabadores cubanos.

Esta exposición se encuentra dentro de un ciclo que se titula *Sueños Fabriles*, nombre que simboliza el antiguo galpón cordobés, convertido hermosamente en galería de arte y espacio cultural. Como parte del estilo que caracteriza a la Galería FM-Arte y al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, se invita a participar en la inauguración a músicos cantores, entre ellos es posible que asistan los trovadores cubanos Vicente Feliú y Santiago Feliú, quienes se encuentran actualmente en gira artística por Argentina.

## **CIEN DE RUBEN**

El siguiente documento fue rescatado por el investigador Ricardo Hernández Otero. Publicado originalmente en *El Heraldo de Cuba*, [La Habana] 24 octubre 1923 este artículo poco conocido de Rubén Martínez Villena ha sido tomado de la reedición hecha por la revista *Santiago* en diciembre de 1940. A continuación una breve introducción del investigador, a quien agradecemos este hallazgo y la posibilidad de incluirlo en esta serie de trabajos sobre Rubén que viene publicando este boletín electrónico, en homenaje al centenario de su nacimiento.

Este artículo de Rubén Martínez Villena aparecido en *El Heraldo de Cuba* (24 de octubre de 1923) y no recogido en las distintas compilaciones de su obra ni comentado por sus críticos y biógrafos corresponde al período inicial de sus empeños cívico-reformadores y escritos de índole política. Cuando se publicó, participaba Rubén afanosamente en las actividades de la Asociación de Veteranos y Patriotas, que, escasos días antes, el 14 del propio mes, había aprobado su estructura en asamblea celebrada en el teatro Fausto. Allí mismo se constituyó su Consejo Supremo Nacional, que integraron, entre otros muchos, representantes de la joven intelectualidad como Mella (uno de los presidentes de honor), Marinello (vicesecretario de correspondencia) y el mismo Rubén, vicesecretario de actas. Alarmado el presidente Zayas por la creciente popularidad del movimiento, promulgó el 20 del mes de referencia el Decreto 1572, que “obligó a la asociación a pasar prácticamente a la clandestinidad”, pues calificaba sus reuniones como no pacíficas y resolvía “no autorizar las [...] que en lo adelante pretenda celebrar [...] a menos que las verifique en su domicilio social”.

Precedido por la instrucción de la causa 1071 contra un numeroso grupo de prominentes figuras de la entidad, acusadas de “conspiración para la rebelión”, el decreto fue uno de los factores que orientó al movimiento hacia la actividad insurreccional. Como se sabe, la participación de Rubén en el mismo fue decisiva para lograr que se integrasen a él muchas figuras jóvenes. El fue, además, uno de los encargados de llevar a vías de hecho los planes de lucha armada, para lo cual, desde su cargo de jefe en La Habana, organizó toda la labor en la Isla y posteriormente partió a la Florida para entrenarse como aviador y regresar a bombardear algunos puntos estratégicos. Conocido es también cómo el movimiento fracasa por la traición de elementos deshonestos y politiqueros que pactaron con el gobierno a cambio de posiciones y botellas. Este fracaso, sin embargo, fue provechoso para Rubén. De él salió fortalecido y con la convicción de que dentro

del sistema poco podía hacerse para cambiar la situación de corrupción existente. Pero esto sería después.

Este artículo corresponde a otros momentos, cuando el movimiento está dando sus pasos organizativos y recibe los primeros embates gubernamentales. En él, Rubén no sólo describe la actitud del gobierno y sus intentos represivos mediante el uso de la fuerza pública, sino que y esto nos parece más importante hace un llamado de alerta a los hombres de uniforme para que no se dejen conducir por el camino del deshonor y la traición a sus conciudadanos y a sus ideales patrióticos y democráticos. La situación que refleja, a pesar de los años transcurridos, se mantiene vigente en naciones hermanas de América Latina. Por ello, estimamos que las palabras de Rubén Martínez Villena son proféticas de la realidad actual de nuestro país donde el ejército no es otra cosa que el pueblo uniformado que dijera Camilo Cienfuegos, así como invitan a la reflexión en aquellos países en que situaciones similares a las planteadas en el mismo continúan siendo realidad cotidiana.

*Ricardo Hernández Otero*

## **LA TOGA ENVILECIDA Y EL UNIFORME NOBLE**

Por Rubén Martínez Villena

*N. de R. a la publicación original de este trabajo: Aunque sólo en parte estamos de acuerdo con el criterio de nuestro distinguido colaborador, publicamos sin embargo el artículo que nos envía por considerar que en él está expresada la opinión de un considerable número de cubanos.*

El Gobierno ha entrado ya, respecto al movimiento regenerador, en el período de la represión judicial. Con cierto temor a llegar a la violencia francamente provocadora, se ha iniciado el plan famoso del Secretario de Gobernación, tamizado a través de los escrúpulos presidenciales. Coincide con el auto de procesamiento por reuniones no pacíficas, el estupendo decreto inconstitucional prohibiendo las reuniones de los Veteranos y Patriotas.

Es todo un plan, cuidadosamente meditado, para oponer una valla de papel a la amrea pujante de la conciencia pública. ¡Como si con el legajo de una causa absurda y la Gaceta que contiene el decreto despótico, pudiera obstaculizarse la marcha de un pueblo decidido a alcanzar la Honradez que le hará digno de respeto y asegurará para siempre su bienestar económico y su independencia política!

Bien debe saber el Gobierno, bien sabe, indudablemente, el doctor Zayas, cuán inútiles resultan las medidas de esa índole; bien comprenderá el historiador que dormita en nuestro Presidente, que no es con opresiones y reincidencias y persecuciones y argucias como se satisfacen las demandas justas de un pueblo inconforme. No ignorará el Jefe del Estado que el único modo de triunfar de las revoluciones es poniéndose a la cabeza de ellas. Recordará los ejemplos recientes de Italia y España.

Pero sabedor de todo, a pesar de ello, el Presidente confía, el Presidente confía. ¿En qué se basa esa confianza? ¿Se siente realmente seguro, atrincherado en la barricada de papel de su decreto y de las actuaciones judiciales? ¿Acaso se siente firme en su fatalismo férreo bajo la protección de los dioses y de los dioses y de los santos a que ha rendido devoción y tributo?

¡Oh, seguramente que no! El Presidente, y el Gobierno todo, conocen a fondo sus defectos propios; saben que están abandonados por el pueblo, que les ha retirado su confianza y al cual no

merecen el respeto que se otorga lealmente al que yerra con sinceridad. El Gobierno se siente y se sabe desacreditado y débil... ¡pero confía!...

Confía porque cree que, ante sus errores, pecados y delitos, entre el crimen oficial y el pueblo puro que es el Juez Supremo, se alza no una teoría fatalista ni un mamotreto despreciable, sino una muralla de ocho mil corazones cubanos, de dieciséis mil brazos armados; confía porque cree de buena fe que entre el acto punible gubernamental y la voluntad sancionadora del ciudadano, está, como fiador infalible y defensor automático del primero, el Ejército Nacional de Cuba!

¿Será el Ejército, tomado como instrumento de gobierno, quien atemorizará al pueblo con un desfile bélico; será el Ejército el que hará que se cumplan a la fuerza las órdenes tiránicas; será el Ejército quien se encargará de disolver a los ciudadanos que se reúnan a ventilar la cosa pública en la plaza; será el Ejército quien fusilará a los grandes delincuentes que piden rectificación y quieren lograr el bien de todos; será el Ejército, en fin, quien alzará el escudo reluciente del honor militar inmaculado, para que detrás de él se amparen, cobardes, los que viven en el cieno de la deshonra oficial?

¡Craso error! Craso error es confundir a una organización de seres pensantes con una colección de fieras que obedecen la voz del domador. Error, y grave, es suponer que la corrupción ha triunfado entre los hombres de uniforme y espada, como ha triunfado entre los hombres de toga y escaño. Yerra el que piense que un soldado de la República levantará el rifle contra los que fueron libertadores de la patria. Se equivoca el que espere que puedan matarse unos a otros los hombres honrados, cuando, por el contrario, se sienten unidos todos, a través de los obstáculos y en el silencio de las almas, por el mismo anhelo de grandeza para su país.

Quien afirme que uniformar o galonear a un hombre es convertirlo en esclavo, no conoce la influencia que ha tenido en la historia de los pueblos el elemento militar.

¡Ah, si nuestros gobernantes supieran o pensarán todo esto! Si comprendieran que la disciplina militar acaba donde comienza la dignidad humana; si auscultaran, bajo el uniforme del soldado, el corazón del cubano; si vieran, tras el hombre de fila, el padre de familia; si no creyeran como creen que vestir de kaki a un ciudadano, es suprimirle el cerebro; si no sospecharan como sospechan que la corrupción administrativa ha contagiado al hombre de armas; si supieran o pensarán todo esto, nuestros gobernantes no se sentirían tan fuertes; y acaso sin tener, como no tienen, otro ampara que el de ese Ejército noble, cederían a la presión popular y satisfaría, al cabo, las demandas de la opinión pública.

¿Será posible que el Ejército Cubano se preste mecánicamente como garantía y salvaguardia de los que han sido descalificados por el pueblo? En esta lucha entre un Gobierno obcecado y un pueblo decidido a sacarle del error y a enmendar a todo trance las consecuencias del error, no hay un solo cubano verdadero que no sepa de qué parte está la razón. ¡Y el Ejército Nacional, oh, gobernantes ciegos, está compuesto por cubanos!

## **A GUITARRA LIMPIA**

### **A GUITARRA LIMPIA EN COLOMBIA**

Para los seguidores habituales de nuestro boletín y de la música trovadoresca seguramente esta noticia será de sumo agrado. En el pasado mes de octubre se produjo en Colombia el

lanzamiento de los primeros cuatro compactos de la colección *A guitarra limpia*.

La historia comenzó unos meses antes al producirse en Bogotá un contacto de trabajo entre el poeta, cineasta y periodista Víctor Casaus, Director del Centro *Pablo de la Torriente Brau*, y Humberto Moreno, Gerente de la empresa disquera colombiana MTM. A partir de entonces surgió la idea de producir en CD los conciertos que realiza el Centro *Pablo*.

Es así que ahora, casi en las vísperas de cumplirse el primer aniversario de este proyecto, se realizó el lanzamiento de los primeros discos de la colección *A guitarra limpia*. Los compactos incluyen los conciertos realizados en la Habana por Augusto Blanca, Vicente Feliú, Gerardo Alfonso y Rita del Prado.

Con el fin de participar en dicho evento viajaron a Colombia los trovadores Vicente Feliú y Rita del Prado y el periodista del Centro *Pablo* Antonio López Sánchez, este último invitado también como poeta. En la noche del 19 de octubre en el acogedor espacio del Cine Bar Lumiere, en Bogotá, se realizó la presentación del trabajo discográfico. Además de la presencia de los miembros de MTM y otros importantes invitados se encontraban varios periodistas de diversos órganos locales y nacionales de la prensa, radio y televisión.

El concierto, como buen concierto de trova, fue tranquilo y muy emotivo. Luego de una breve presentación de la colección realizada por Antonio López, fue Vicente Feliú el que inició la noche con sus cantos. Después, el trovador presentó a Antonio López, quien esta vez subió al escenario a hacer su debut como poeta fuera de la Isla. Finalmente, Rita del Prado mezcló sus buenas canciones con algunos textos del poeta y el broche de oro fue un clásico de la trova tradicional, "Ojos malignos", en las tres voces de los artistas. La acogida del público ante el concierto y ante este trabajo discográfico fue excelente.

Como parte de esta actividad del lanzamiento, se realizó una fuerte campaña de promoción a través de los medios de difusión que incluyó entrevistas y presentaciones grabadas y en vivo en diversas emisoras de radio, locales y nacionales; en canales de televisión, como *CityTv* y en importantes diarios como *El espectador* y *El tiempo*.

Enhorabuena pues para el *A guitarra limpia* luego de este éxito. Desde nuestras páginas las gracias a los trovadores por regalar sus talentos a la realización de este proyecto. Y al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, y más a su gente, una felicitación por este logro y mucha buena suerte hasta el próximo aniversario.

*Antonio López Sánchez*

## **UN AÑO DE A GUITARRA LIMPIA**

*A guitarra limpia*, con pasión, esfuerzos y alegrías, estamos llegando al primer aniversario de este espacio dedicado a los trovadores cubanos. El patio de nuestro Centro ha sido el escenario para los conciertos mensuales que reunieron centenares de jóvenes alrededor de la guitarra y de la canción. Aquí estamos y seguimos.

Desde noviembre de 1998 nos han acompañado, en conciertos individuales, los trovadores Vicente y Santiago Feliú, Gerardo Alfonso, Carlos Varela, Rita del Prado, Augusto Blanca, Frank Delgado y Diego Cano.

Reunidos alrededor de temas o propuestas comunes en los conciertos titulados "Cuatro maneras

de mirar" y "Cuerda joven", participaron también en el espacio *A guitarra limpia* los jóvenes trovadores Axel Milanés, Fernando Bécquer, Samuel Águila, Glenda Fernández, Ariel Díaz, Ihosvany Bernal y el poeta Sergio Gómez.

Para acompañar a los artistas plásticos que han expuesto en la Sala *Majadahonda* o a los poetas que han presentado libros en este sitio, han traído sus canciones Sara González, Martha Campos, Heidi Igualeda, Rochy Ameneiros, Sally Ramos y Mario Darías.

Como creemos en la integración feliz de las manifestaciones artísticas y en el ejercicio hermoso de la amistad, hemos invitado a prestigiosos artistas plásticos para que también enriquezcan con sus obras ese momento en que la poesía se hace realidad en este patio a través de la guitarra limpia, libre e imaginadora.

Imágenes de Juan Moreira, Servandro Cabrera, Nelson Domínguez, Alicia Leal, Zayda del Río, Augusto Blanca, Ernesto Rancaño, José "Gigio" Esterás y del Grupo *Memoria Abierta* de la Argentina, integrado por Silvana Blasbalg, Ana Erman y Mely Gómez, han incorporado sus texturas, misterios e interrogaciones a las cuerdas y las voces de los trovadores invitados.

*A guitarra limpia* ha ofrecido su espacio a los valores más jóvenes de la nueva trova cubana, esa formidable expresión de nuestra cultura que se encuentra en un momento de auge y transformación. Hemos contado con la colaboración y el apoyo de los trovadores "mayores" aquellos que iniciaron su labor, como fundadores, y de la generación, también creativa y pujante, que les continuó.

Para extender el alcance de ese momento indescriptible en que la guitarra y la voz se unen para comunicar alegrías y tristezas, conflictos y eticidades, amores y desencuentros, el Centro ha producido casetes de sonido de todos los conciertos realizados.

En este primer aniversario del espacio *A guitarra limpia* el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* agradece a los amigos, las amigas y las instituciones que han hecho posible nuestro sueño de constantes buscadores de verdades, belleza y poesía.

Aquí estamos y seguimos.

*Víctor Casaus*

### **CONCIERTO DE REY GUERRA: *PIEZA SIN TITULO***

Un concierto del maestro Rey Guerra y sus invitados, bajo el nombre de *Pieza sin título*, es la propuesta del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* para su próximo *A guitarra limpia*, el sábado 27 de noviembre. Y la noticia no sería mucho más extensa de no ser por la especial importancia que reviste este concierto. Se trata, ni más ni menos, que del primer aniversario de este empeño por mantener viva la poesía que nace desde la voz y las seis cuerdas que llevan en el pecho los trovadores.

Varios logros avalan ya este intento: diez conciertos con trovadores de todas las generaciones de la Nueva Trova, desde sus fundadores hasta las hornadas más recientes; la presencia en cada recital de las obras de importantes artistas plásticos cubanos y extranjeros y la producción de cada concierto en cassettes para los seguidores de esta música. Más recientemente, dentro de este último aspecto, se realizó en Colombia el lanzamiento de cuatro discos compactos de algunos de los participantes en estos conciertos. Inician esta colección Vicente Feliú, Augusto Blanca,

Gerardo Alfonso y Rita del Prado

Ahora, será el maestro Rey Guerra el encargado de hacer sonar los acordes de la celebración junto con los trovadores Ireno García y Manuel Argudín. El próximo sábado 27, a las cuatro de la tarde, el patio colonial del Centro *Pablo* estará otra vez en concierto, soplando a golpe de cuerdas la primera vela musical del *A guitarra limpia*.

## **PRODUCCIONES A GUITARRA LIMPIA**

El proyecto cultural A Guitarra Limpia, que reúne mensualmente a jóvenes trovadores en el patio de nuestro Centro, incluye la grabación de todas las presentaciones y la producción de casetes de sonido de cada concierto, para contribuir a difusión de las crecientes trayectorias artísticas de los participantes, entre los que se encuentran muchos de los más jóvenes y talentosos trovadores cubanos.

La producción de estos casetes, cuya tirada es limitada, ha incluido hasta el momento los conciertos individuales de los trovadores Vicente y Santiago Feliú, Gerardo Alfonso, Augusto Blanca y Rita del Prado, además de las presentaciones colectivas en los recitales titulados "4 maneras de mirar" (Diego Cano, Fernando Bécquer, Rita del Prado y Axel Milanés) y "Cuerda joven" (Samuel Águila, Glenda Fernández, Ihosvany Bernal, Heidi Igualada y Ariel Díaz junto al poeta Sergio Gómez).

El sábado 27 de noviembre, día en que se celebra el Primer Aniversario de A Guitarra Limpia, se presentarán y serán puestos a la venta dos nuevos casetes de esta colección: el concierto del joven trovador Diego Cano y la Antología 1.

Esta Antología reúne una selección de canciones de todos los trovadores que han pasado por el patio de nuestro Centro. Encabezadas por la canción "Elegía segunda" de Silvio Rodríguez sobre el poema homónimo de Miguel Hernández --que ha servido de tema musical del espacio, en un magnífico arreglo del maestro Rey Guerra--, se reúnen aquí las voces y las guitarras de Vicente Feliú, Augusto Blanca, Santiago Feliú, Carlos Varela, Gerardo Alfonso, Frank Delgado, Rita del Prado, Diego Cano, Fernando Bécquer, Axel Milanés, Ariel Díaz, Heidi Igualada, Ihosvany Bernal, Samuel Águila, Glenda Fernández y el poeta Sergio Gómez, para hacer un primer repaso de este espacio cultural que nació en la Habana Vieja, hace casi exactamente un año y ofrecido su calor y su candor a la gente que disfruta esta manera de cantar y de pensar que es la nueva trova cubana.

## **ENTREGADO EL PREMIO *PABLO* AL MAESTRO LEO BROWER EN *A GUITARRA LIMPIA***

Antes de comenzar el concierto *A guitarra limpia* del sábado 27 de noviembre, fue entregado al maestro Leo Brower el Premio *Pablo* que otorga nuestro Centro a personalidades e instituciones de Cuba y otros países "que dan continuidad con su obra y con su vida a los valores hermosos y perdurables que Pablo de la Torriente Brau nos dejó en sus papeles y en su hacer".

A continuación reproducimos las palabras leídas por María Santucho, coordinadora de nuestro Centro:

Querido Leo:

Hoy tenemos una fiesta múltiple aquí en el Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*.

Por una parte, hoy cumple su primer aniversario el espacio *A guitarra limpia*, creado para continuar difundiendo los valores culturales y éticos de la nueva trova y para contribuir a la promoción de los más jóvenes creadores que comienzan a transitar los caminos de búsqueda, belleza y riesgo que toda canción verdadera supone.

Por otra parte, nuestro querido amigo Rey Guerra nos traerá su concierto que ha titulado, sospechosamente, “Pieza sin título”, y al que ha invitado a los trovadores Ireneo García y Manuel Argudín, para que no le falte voz a este patio en un día como hoy.

Y la fiesta se completa, sin dudas, Leo, con la invitación que te ha hecho Rey para que nos acompañes en esta tarde.

A esta fiesta de la poesía, de la música, de la cultura, hay que ponerle alas y vienen muy bien entonces las de esa mariposa inquietante e imaginadora que el maestro Alfredo Sosabravo nos regaló hace muy poco tiempo para que sea el sugerente emblema de nuestro Premio *Pablo*. Ese Premio lo otorga nuestro Centro a las amigas, los amigos, las instituciones que dan continuidad con su obra y con su vida a los valores hermosos y perdurables que Pablo de la Torriente Brau nos dejó en sus papeles y en su hacer.

Es posible que no exista un lugar mejor que éste, rodeado de guitarras y canciones, para entregarte este Premio. Por los hallazgos y las maravillas que has encontrado para nosotros en la guitarra, por las enseñanzas que ofreciste a los jóvenes iniciadores de la nueva trova, por la magia y el rigor de tus composiciones, aquí está, en este Premio *Pablo* y para siempre, nuestra admiración y nuestro cariño.

Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*

## **SALA MAJADAHONDA**

### **ENTREVISTA A JOSÉ GÓMEZ FRESQUET, (FREMEZ), GANADOR DEL SEGUNDO PREMIO DEL PRIMER SALON DE ARTE DIGITAL**

Este boletín electrónico viene publicando, desde hace varias ediciones, materiales y entrevista relacionados con el Primer Salón de Arte Digital que convocó nuestro Centro a principios de 1999. En esta ocasión incluimos la entrevista realizada a Frémez por el periodista Antonio López Sánchez, en la que el maestro de la gráfica cubana ofrece sus opiniones sobre esta nueva forma de expresión artística y valora el alcance y la importancia de este Primer Salón.

¿Cómo te inicias en la creación artística a través de las computadoras?

Siempre he tratado de que mi obra esté el corriente de las últimas tendencias técnicas y aplicar esa técnica en mi expresión artística. Esto de las computadoras empezó a principios de los años 90. Quien me inoculó el virus fue Luis Miguel Valdés, que es el pionero del Arte Digital en Cuba; fue el primero que lo trabajó con unas viejas máquinas y haciéndolo todo a golpe de teclado. Y él fue quien me dio los rudimentos.

¿Tuviste alguna relación con el Laboratorio del ISA?

Muy tangencial, a través de Luis Miguel. No participé directamente en el Laboratorio pero iba allí mientras Luis Miguel estaba trabajando e intercambiábamos mucho.

Junto al Salón también se hizo un taller de debate sobre varios temas relacionados con este tipo de creación. Una de las discusiones teóricas se cuestiona acerca de si es o no un arte la realización de obras por medios digitales ¿Qué tú opinas sobre este tema?

Eso depende de quien lo haga. Si lo hace un artista es arte; la computadora, a fin de cuentas es una máquina bruta que hace lo que uno le pide. Ella sola no hace nada.

¿Qué semejanzas y diferencias le encuentras a la creación digital con respecto a las artes tradicionales?

Es una herramienta muy nueva y que no está, digamos, institucionalizada. Pero eso siempre pasó: Cuando Gutenberg inventó los tipos móviles, los escribanos se pusieron en crisis; después se inventó el linotipo y puso en crisis el trabajo en caja. Siempre ha habido un proceso de asimilación y de ruptura.

Pienso que todavía es muy pronto. Mira, no tiene que ver y sí tiene que ver: Si vamos al software de tratamiento de imágenes más completo que existe, el Photoshop, es como si tuvieras un estudio de pintura. Lo que hace el software es mecanizar eso y hacerlo mucho más asequible. Por supuesto, con el adiestramiento debido; es casi tan difícil aprender a usar el Photoshop correctamente como aprender a pintar académicamente. Y pienso que ese conflicto entre las técnicas digitales y las técnicas tradicionales va a acabarse cuando la computadora sea una técnica tradicional. Después vendrá otra que alguna gente que hoy hace arte digital dirá que no es arte.

¿Y sobre las diferencias?

La diferencia está en que ya no es tan necesario tener una mano privilegiada como tener un cerebro privilegiado para no ser cautivo de la computadora. Ahí es donde está el peligro. El peligro está en que una computadora la compra cualquiera, la tiene con un printer y a partir de ahí hay una especie de desprestigio del arte digital.

El problema ya no está en las manos, en el saber hacer, en el oficio sino en el talento que uno le pueda aportar a esa computadora bruta. Porque eso trae entonces una computadora bruta usada por un bruto y una especie de baja de valores ya que se trata de un medio muy accesible.

Me sugieres una pregunta con esa secuencia histórica que me haces. ¿Pone en crisis el Arte Digital a las artes tradicionales?

Eso se dijo cuando se inventó la serigrafía, después cuando se inventó la litografía, después cuando el off-set, en fin. Nada sustituye a nada. Yo creo que hay suficiente espacio para todas las manifestaciones. Igual pasó con la televisión que iba a sustituir al cine o ahora que los libros digitales vayan a sustituir a los de papel. Creo que no, todo eso va a coexistir y no hay sustitución posible.

¿Fremez, como es tu trabajo con la computadora?

Yo trabajo con la computadora y reproduzco con medios de impresión digitales. Hay quien, como Frómata, hace bocetos de sus cuadros en la computadora y los proyecta. Así resuelve problemas como el del color; es más fácil hacerlo así que embarrar un lienzo de tres metros y luego darte cuenta de que el amarillo que pusiste no es el que es. Para hablar en términos de bares yo uso la computadora en “estrai”. Yo trabajo con ella, le inyecto imágenes y las transformo, las recreo y luego las imprimo por medios digitales.

¿Qué opinas de la reproducción múltiple?

Realmente, la obra digital no tiene un mercado por esa posibilidad de reproducirla hasta el infinito. No sé qué va a pasar en el futuro, a lo mejor se inventa una manera de destruir la matriz o a lo mejor tienes que destruir el disco duro e inutilizarlo delante del tipo que te compra la obra, no sé cómo será eso. Pero esos son términos de mercado que a mí realmente no me preocupan. Mi obra, por suerte o por desgracia, nunca ha sido una obra de gran mercado por lo tanto no me preocupa; lo hago por una necesidad expresiva. Los problemas de mercado vendrán después.

Esta pregunta se manejó durante los debates del Taller. ¿Colgarías el mismo cuadro tuyo en todas las casas de este país?

Sí y lo haría gratis.

¿Qué significación tiene recibir este premio en este momento de tu carrera y justo en el Primer Salón de Arte Digital que se hace en Cuba?

Para mí es bien importante. Ya este cumpla 60 años y 40 de carrera profesional. Hubo amigos que se sorprendieron de que yo entrara a competir. Me dijeron que eso no era para mí, que si ya tú estás hecho y tienes un prestigio, que eso es para los jóvenes, en fin... Pero yo pienso que las jerarquías artísticas hay que revitalizarlas todos los días. Y para mí es un hecho de revitalización. Salir a competir y no quedar tan mal. Saber que en esa generación también hay que contar conmigo.

Después de este Salón, de ver las obras. ¿Qué perspectivas le ves al Arte Digital en Cuba?

Muchas, siempre que nos despojemos de lo que nos trae el software importado. Siempre que no asumamos el lenguaje de los medios que exportan esos softwares. Yo ví cosas muy valiosas en la exposición, grandes posibilidades de gente que maneja muy bien el Arte Digital. Y también ví el peligro de asumir los códigos de comunicación que nos exportan junto con los softwares. Hay que pensar con las computadoras de allá pero con la mente de aquí.

¿Se podría hablar, ahora o en un futuro, de un Arte Digital Cubano?

Es todavía demasiado incipiente; está demasiado circunscrito a un grupo muy pequeño de artistas y esto por los miedos que te mencionaba. La gente le tiene miedo a las máquinas, creen que las máquinas los van a dominar y que les van a cambiar de alguna manera su lenguaje y expresión. Habría que darle tiempo a esto. Y hay que seguir haciendo cosas a ver qué pasa.

## **PROGRAMACION**

El **jueves 25 a las 10 de la mañana**, el diplomático y escritor Raúl Roa Kourí ofrecerá la conferencia titulada **La semilla de fuego**, con motivo del centenario de Rubén Martínez Villena

Concierto *A Guitarra Limpia*: **Pieza sin Título**, del músico Rey Guerra, el **sábado 27 de noviembre, a las 4 de la tarde**, en el espacio *A guitarra limpia*, con los trovadores invitados Ireneo García y Manuel Argudín.

El mismo sábado 27 se inaugura la muestra fotográfica **Alrededor de la Guitarra** del artista italiano Massimo Angeli.

### **Diciembre:**

Entrega del Premio *Memoria*, al mejor documental que aborde esta temática de rescate de nuestra identidad y raíces culturales, dentro del 21 Festival del Nuevo Cine Latinoamericano

Entrega del Premio *Pablo* a Eusebio Leal, Historiador de la Ciudad de La Habana

Inauguración de la exposición fotográfica *Pablo: con el filo de la imagen*, que reúne fotos y documentos inéditos del cronista y escritor.

Concierto *A guitarra limpia*, el sábado 18 de diciembre, a las 4 de la tarde

Conferencia de la profesora puertorriqueña Carmen Centeno Añeses, el lunes 20 de diciembre

## **ALREDEDOR DEL CENTRO**

### **LA SEMILLA DEL FUEGO**

El jueves 25 de noviembre el diplomático y escritor Raúl Roa Kourí ofrecerá la conferencia *La semilla de fuego*, con motivo del centenario de Rubén Martínez Villena. En la Sala *Majadahonda* un video mostrará, como prólogo, la imagen de Raúl Roa contando cómo se conocieron, en la azotea del bufete de Don Fernando Ortiz, el poeta Martínez Villena y el periodista Pablo de la Torriente Brau. Ambos, junto a Roa y otros muchos integrantes de aquella formidable generación, lucharon en contra la tiranía del dictador Gerardo Machado y por la transformación revolucionaria de la sociedad cubana.

La conferencia de Raulito Roa está dedicada al centenario del nacimiento de Rubén Martínez Villena y tratará sobre la amistad que lo unió a Raúl Roa en medio de las luchas políticas, sociales y culturales en la época de la República.

### **VENTANA ABIERTA**

El 23 de diciembre quedará inaugurada en la galería *La Acacia* la exposición antológica *Ventana Abierta* del maestro Julio Girona --miembro del Comité Asesor de nuestro Centro, pero sobre todo amigo querido y artista múltiple e intenso. El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, a través de la labor dedicada y amorosa de María Santucho, directora de la Sala *Majadahonda*, ha coauspiciado esta muestra que estará abierta al público hasta el 23 de enero del ya inminente año 2000.

### **IMAGEN DE GIRONA**

El grupo de creación audiovisual *Now* de nuestro Centro está produciendo un documental sobre la vida y la obra del maestro Julio Girona. Este documental que registra la poética y la intensa vida del pintor y poeta Girona está siendo dirigido por la realizadora Lourdes Prieto, con un excelente trabajo fotográfico del camarógrafo (y también maestro) Raúl Rodríguez.

## **ACUERDO FRATERNAL CON EL LATIN AMERICAN FOLK INSTITUTE**

Durante la reciente visita de nuestro director Víctor Casaus a los Estados Unidos, para ofrecer conferencias en diferentes entidades sobre temas de la cultura cubana y ofrecer muestras de su labor como poeta y cineasta, se realizó un acuerdo de colaboración con el Latin American Folk Institute (LAFI), en Washington DC, editor de la revista CLAVE, que difunde y debate temas relacionados con el arte y la literatura.

El objetivo de este compromiso es difundir mutuamente la labor que ambas instituciones desarrollan en el campo de la cultura, así como también propiciar proyectos de intercambio cultural.

## **PRIMER FORO INTERNACIONAL SOBRE LAS BRIGADAS INTERNACIONALES**

La investigadora Elizabet Rodríguez Hernández, quien representó a nuestro Centro en el I Foro Internacional sobre las Brigadas Internacionales que se desarrolló en Getafe, Madrid, durante los días 12, 13 y 14 de noviembre, presentó allí la ponencia *Memoria cubana de la Guerra Civil Española, Archivo de la palabra de los Veteranos Cubanos de la Guerra Civil Española*.

En próximas ediciones del boletín electrónico se publicará una nota valorativa sobre este evento. A continuación reproducimos aquí un breve resumen de la ponencia presentada por Elizabet en este importante evento de recordación y análisis sobre la contienda española:

“Los combatientes cubanos de la Guerra Civil Española son hombres de carne y hueso. Cada uno es una historia en sí misma. Su voz es la voz de la memoria que vuelve a contarse gracias a los recursos de la imaginación. Guardar esa memoria es precisamente el propósito que dio vida al Archivo de la Palabra, donde se conserva la historia contada a viva voz por algunos de los protagonistas cubanos de aquella epopeya. Todos ellos rebasan los ochenta años y desde esa sobrevida conquistada a puro sacrificio siguen evocando los recuerdos de la España Republicana.

Pero no podemos hablar de la creación del Archivo de la Palabra de los Veteranos que viven en Cuba a fines del siglo XX, sin antes hacer referencia al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* de Cuba, su trabajo con la historia oral, principalmente en lo que se refiere a la figura de Pablo y la Guerra Civil Española.”

## **PRORROGA PARA EL PREMIO MEMORIA 1999**

El plazo de entrega para presentar proyectos de investigación testimonial y de historia oral a este concurso que convoca por tercer año consecutivo nuestro Centro ha sido extendido hasta el próximo 30 de diciembre.

A continuación reproducimos las bases de este certamen e invitamos a los especialistas interesados para que se presenten sus proyectos antes de la fecha señalada.

1. Podrán participar investigadores, escritores, periodistas, historiadores, sociólogos y otros especialistas que residan en el país y se interesen en los temas de esta convocatoria.
2. Se presentarán proyectos de investigación testimonial y de Historia Oral que se encuentren incluidos en estas amplias zonas temáticas:
  - a. *Ecos de la República*: Propone un acercamiento a la nación desde principios de siglo hasta 1959, a través de testimonios orales que contribuyan al mejor conocimiento de ese extenso período, desde cualquiera de sus ángulos: histórico, social, cultural.
  - b. *La creación en la voz*: Incluye trabajos investigativos basados en entrevistas sobre la vida y la obra de intelectuales cubanos, en los que se subrayarán los aspectos biográficos personales, el contexto de la época y la metodología y la poética de su obra creadora.
  - c. *Las voces que nos rodean*: Comprende investigaciones testimoniales sobre temas significativos de nuestra realidad desde 1959 hasta hoy.
3. El proyecto debe incluir una descripción del tema propuesto y una fundamentación de su trascendencia cultural. Cada aspirante puede presentar hasta tres proyectos, dentro de las categorías establecidas
4. El proyecto debe ser presentado en original y dos copias y no debe exceder las cinco cuartillas de extensión. El autor incluirá en el envío su nombre y apellidos, dirección particular, número de teléfono y un breve curriculum vitae.
5. Los proyectos serán enviados a: Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau, Programa Memoria*, Aptdo. 17012, Habana 17, C. P. 11700, Ciudad de la Habana, o entregadas en la sede del Centro, Calle de la Muralla No. 63, Habana Vieja, antes del 30 de DICIEMBRE de 1999. También pueden ser enviados a estas direcciones de correo electrónico: [vcasaus@artsoft.cult.cu](mailto:vcasaus@artsoft.cult.cu) y [vcasaus@colombus.cu](mailto:vcasaus@colombus.cu).
6. El jurado, integrado por tres reconocidos especialistas designados por el Comité Asesor del Centro, dará a conocer su fallo durante el mes de diciembre de 1999. La decisión del jurado será inapelable. No se devolverán los originales presentados.
7. El jurado seleccionará cinco investigaciones que serán financiadas por el Centro, de modo que sus autores puedan dedicarse durante seis meses a la realización de sus proyectos. El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* gestionará la publicación de las obras testimoniales o de Historia Oral que surjan de esos trabajos investigativos, siempre que reúnan la calidad necesaria y sean presentadas a más tardar un año después de concluida la investigación.
8. Los autores se comprometerán a entregar al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* todo el material grabado, con su correspondiente transcripción, que enriquecerá el *Fondo de la Palabra*, archivo de fuentes orales creado por el propio Centro.

## **CONFERENCIA : EL ENSAYO MODERNO EN PUERTO RICO**

A mediados del próximo mes de diciembre se presentará nuestra amiga, la profesora puertorriqueña Carmen Centeno Añeses, en la sede del Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*, para compartir con nosotros su conferencia titulada: "El ensayo posmoderno en Puerto Rico". Este breve resumen adelanta la temática de su exposición que tendremos la oportunidad de debatir en fecha próxima:

"La globalización ha producido nuevas interpretaciones de la historia puertorriqueña, producto especialmente del ambiente académico universitario, que cuestionan las visiones esencialistas e inmutables de los iconos que articulan la cultura puertorriqueña: lengua, religión, hispanidad. Las mismas sostienen que hay que renovar el discurso nacionalista pues el mismo se encuentra

anquilosado. Aunque este ensayo posmoderno plantea la necesidad de estudiar con más profundidad los cambios culturales producidos en el país como producto de nuestra relación con los Estados Unidos, resulta en extremo conservador y poco profundo en cuanto al conocimiento de la historia de Puerto Rico se refiere. Sus interpretaciones dan la espalda a la historiografía puertorriqueña de las dos últimas décadas, la cual ha desmitificado las visiones que validaban la presencia de Estados Unidos y que les representaban como paladines de la modernidad. Un nuevo ensayo posmoderno inserto en otra tradición se perfila en las voces de Peri Coss, Héctor Meléndez y Elizam Escobar. Este último articuló desde la cárcel un ensayo teórico de rigor y gran calidad intelectual que presenta las contradicciones de la posmodernidad y de los teóricos del mundo norteamericano."

## **AQUÍ ESTAMOS Y SEGUIMOS**

Nuestro amigo el fotógrafo italiano Massimo Angeli estuvo en La Habana el pasado mes de septiembre e impartió un taller en la Sala *Majadahonda* de nuestro Centro.

Allí casi treinta profesionales cubanos del lente intercambiaron experiencias alrededor de *La fotografía y la comunicación*, mientras escuchaban las sugerencias y propuestas de Massimo y discutían las decenas de fotos que constituyeron el punto de partida de aquel evento que dejó una profunda impresión entre sus asistentes, por el rigor artístico de su conductor y el espíritu abierto del debate.

La fecha de terminación de aquel Taller coincidió con el concierto *A guitarra limpia* del joven trovador Diego Cano. Tras la invitación para que el fotógrafo nos acompañara ese último sábado de mes en nuestro patio, surgió la idea de que el artista recogiera algunos apuntes con su cámara. Así lo hizo Massimo y aquí están, aquí estamos representados todos los que de una manera u otra frecuentamos este espacio de poesía y de canción, de libertad y de imaginación que es *A guitarra limpia*.

Rostros, pies, manos, cabelleras, yagrumas, guitarras, sonidos que casi se adivinan en estas fotos enviadas hace unos días desde Italia por el artista para acompañar este primer aniversario de *A guitarra limpia*.

Gracias a Massimo Angeli por su pupila y su lente abiertos hacia este espacio donde se piensa, se vive y se sueña cada mes alrededor de la guitarra.

Víctor Casaus

## **PREMIO MEMORIA EN EL 21 FESTIVAL DEL NUEVO CINE LATINOAMERICANO**

El Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau* otorgará, a partir de este año, el Premio Memoria a la mejor obra documental presentada al Festival del Cine Latinoamericano que rescate la identidad, las raíces culturales e históricas y promueva y difunda la necesidad de conservar ese importante patrimonio que la memoria viva de nuestros pueblos.

Este año el Jurado que otorgará el Premio Memoria por primera vez, está integrado por los cineastas Víctor Casaus, Raúl Rodríguez, Jorge Fuentes, María Santucho y Lourdes Prieto.

## **PAGINA ABIERTA**

### **APORTACION DE LA BRIGADA *ABRAHAM LINCOLN***

La Brigada *Abraham Lincoln*, integrada por veteranos norteamericanos de la Guerra Civil Española y la institución que reúne sus valiosos Archivos hicieron una solidaria aportación económica al Centro Cultural *Pablo de la Torriente Brau*. Como parte del intercambio de materiales relacionados con la historia de aquella temprana contienda contra el fascismo mundial, nuestro Centro donó a la Brigada una copia del Archivo de fuentes orales de los brigadistas cubanos que combatieron en aquella guerra. El intercambio que también incluyó libros y casetes realizados por ambas instituciones sirvió para estrechar aún más los vínculos de amistad que nos unen, a pesar del tiempo y las distancias.

#### **Boletín Electrónico, Número 09, noviembre de 1999**

Director: Víctor Casaus

Editora: Naghim Vásquez

Centro Cultural Pablo de la Torriente Brau

Calle de la Muralla No. 63, entre Oficios e Inquisidor, Habana Vieja,

Ciudad de La Habana, Cuba

Tele-fax: (537) 666585

Correo electrónico: [vcasaus@artsoft.cult.cu](mailto:vcasaus@artsoft.cult.cu), [vcasaus@colombus.cu](mailto:vcasaus@colombus.cu)

<http://spin.com.mx/~hvelarde/Cuba/pablo.de.la.torriente>